

Résumés en Français

Sociothérapie axée sur la communauté à Byumba, Rwanda

En 2005, un programme de sociothérapie axée sur la communauté a été réalisé au nord du Rwanda. L'article décrit l'arrière-plan de la sociothérapie, explique ses principes et ses applications dans une thérapie destinée à des réfugiés aux Pays-Bas et fournit une justification à l'introduction de cette approche dans le cadre particulier du Rwanda de l'après-guerre et de l'après-génocide. L'article traite du développement du programme sur place, il examine le critère de recrutement des facilitateurs, les qualités de ces facilitateurs et le programme dont le staff devrait disposer, les processus de formation, l'exécution du programme et les méthodes de sociothérapie appliquées sur le terrain, ceci à l'aide de quelques exemples tirés de la pratique, de la réception de divers dépositaires d'enjeux et de l'expansion vers d'autres régions. L'article s'achève par une sélection des divers défis auxquels le programme doit faire face.

Mots-clés : Rwanda, sociothérapie, formation, capital social

Travail pionnier en soins de santé mentale dans les zones rurales défavorisées du sud-ouest de l'Ouganda

La maladie mentale est un problème de santé courant en Afrique subsaharienne. En Ouganda, le taux de maladie mentale élevé pourrait être dû à la

pauvreté rampante, à la haute prévalence du HIV Sida et à l'exposition à des guerres civiles et à des rebellions armées. Beaucoup de travailleurs de la santé mentale préfèrent travailler en zone urbaine. Les coûts des services de santé mentale dans les hôpitaux urbains restent prohibitifs pour les gens pauvres en milieu rural qui se tournent vers les guérisseurs traditionnels. Un programme de travail social de communauté a été conçu dans le sud-ouest de l'Ouganda pour fournir des soins efficaces de santé mentale à des patients psychiatriques et à des gens souffrant de problèmes psychosociaux. Ce programme visait à améliorer l'accès aux soins psychiatriques en assurant des services auprès des municipalités où vivent une majorité de gens et où ces services sont néanmoins inexistantes. L'information de base sur les besoins en formations a été rassemblée en interviewant des travailleurs de la santé dans des unités rurales de santé, et le besoin en service de santé mentale a été testé en interviewant des membres de la communauté et les leaders locaux. Les registres des unités locales de santé ont été révisés. Des malades mentaux marginalisés et négligés ont pu avoir accès à des soins de santé mentale et ont été réintégrés dans leurs communautés. Il y a eu également un accroissement du nombre des patients pouvant accéder aux services de santé mentale et quatre-vingt dix travailleurs de santé ont reçu une formation. Grâce à la connaissance et l'accès aux services psychiatriques

accrus au sein de la communauté, les problèmes de santé mentale et les problèmes d'ordre psychologique peuvent être gérés avec efficacité, presque sans avoir recours à des unités hospitalières plus larges.

Mots-clés : Ouganda, santé mentale en soins de santé primaire

Acquisition de connaissance adaptée et de savoir-faire pratique en matière de travail psychosocial et de counselling

Dans beaucoup de zones de conflit armé, il existe un besoin urgent de connaissance adaptée et de savoir-faire pratique en matière de santé mentale et d'interventions psychosociales. La connaissance acquise dans les universités occidentales et par la pratique occidentale ne peut pas facilement être appliquée dans un contexte non occidental. Le présent article décrit une approche visant l'acquisition de connaissance adaptée et de savoir-faire pratique utilisables dans le contexte de pays en développement. Une telle approche peut être également utile dans le travail avec des immigrants et des réfugiés au sein d'un contexte occidental.

Mots-clés : counselling, expertise, immigrants, connaissance, savoir-faire, santé mentale, interventions psychosociales, réfugiés

Supervision culturellement sensible par des professionnels expatriés : ingrédients de base

Il est courant que des professionnels des pays occidentaux supervisent le personnel local

dans des projets de santé mentale réalisés dans des pays aux faibles revenus et dans des contextes d'urgence. Le travail de ces superviseurs est toujours interculturel : il implique des personnes aux horizons culturels différents. Il est de la responsabilité du superviseur d'initier et de suivre ces processus interculturels. Le superviseur doit pouvoir reconnaître les différences au sein du groupe de supervision et celles entre superviseurs et supervisés, et il doit pouvoir interpeller les valeurs de toute culture, la sienne incluse.

Mots-clés : supervision clinique, différences culturelles, interculturel, multiculturel, expatriés, compétence culturelle

Une ressource potentielle? Des ex-militants au Jammu et au Cachemire

Cet article fait état de plusieurs résultats d'une étude qualitative sur les ex-militants de l'Etat indien, du Jammu et du Cachemire. Des personnes engagées dans le militantisme ont été interviewées sur leur expérience de vie et leurs idées. Un thème significatif est apparu lors de l'analyse interprétative des données: celui d'une identité activiste évoluant au cours du temps et avec l'expérience de vie. A cet égard, il a été trouvé que ces gens possèdent des qualités personnelles et des convictions qui pourraient constituer de précieuses ressources pour le développement social et la construction de la paix.

Mots-clés : ex-militants, points forts, tensions, activisme, altruisme

Besoins des enfants ou droits des enfants? La Convention sur les Droits de l'Enfant comme cadre de réalisation de programmes psychosociaux

Les évènements qui caractérisent des situations d'urgence complexes - situations de conflit armé, migrations forcées et désastres naturels - peuvent poser de sérieux risques de violation des droits des enfants. Les interventions psychosociales dans de tels contextes sont généralement réalisées à partir de la perspective des « besoins » et les droits des enfants ne sont pas intégrés au sein du cadre conceptuel. L'article décrit les obligations légales et morales dans la Convention des Droits de l'Enfant (CDE) et esquisse le processus d'une planification et d'une évaluation basées sur les droits humains. Il y est suggéré que les interventions psychosociales répondraient mieux aux besoins et aux droits des enfants si le planning, l'exécution et l'évaluation s'inspiraient des principes conducteurs de la CDE.

Mots-clés : droits des enfants, évaluation

Le challenge de guérir des traumatismes de guerre dans l'Afrique des Grands Lacs : une expérience du Centre Ubuntu au sein du Projet du Réseau Colombe

Ce rapport de terrain décrit un projet mis en œuvre au Burundi pour aider les communautés rurales, fondé sur les valeurs Ubuntu, la valeur africaine correspondant à « humanité et les intersolidarités sociales ». Ce projet vise à promouvoir la paix et la réconciliation et à aider ceux qui ont été traumatisés par des violences. Les membres du staff ont suivi plusieurs cours de formation et travaillé avec des facilitateurs psychosociaux sur place. Les

premiers résultats font état de changements positifs au sein des groupes-cibles.

Mots-clés : Burundi, *Ubuntu*, formation psychosociale, réconciliation

Besoins des Enfants ou Droits des enfants? Un plaidoyer en faveur de l'utilisation de la Convention sur les Droits de l'Enfant comme cadre d'exécution des programmes psychosociologiques.

Les interventions psychosociologiques en situations d'urgence –situation de conflit armé, migrations forcées et désastres naturels- sont faites dans un contexte qui présente un risque grave de violation des droits des enfants. Les interventions sont généralement réalisées à partir d'une perspective de « besoins », et les droits humains des enfants ne sont pas intégrés dans le cadre conceptuel. Cet article décrit les obligations légales et morales dans la Convention des Droits de l'Enfant, et définit ce qu'est un processus de programmation et évaluation basé sur ces droits. Il y est suggéré que les interventions psychosociologiques satisfieraient mieux les besoins et les droits des enfants si la planification, l'exécution et l'évaluation étaient fondées sur les principes de base du CRC.

Mots-clés : adroits des enfants, évaluation